



Ebenfalls Fridolins Freunde: Autorin Julia Morgenthaler (2. von links) war eigens zur Übergabe der ins Ukrainische übersetzten Bücher an die Vorstandsvertreter der Vereine Wirtschaftsjunioren und Wirtschaftskreis nach Lüdenscheid gekommen. FOTO: WJL

Ins Ukrainische übersetzt: Kinderbuch abrufbereit

Projekt von Wirtschaftsjunioren und Wirtschaftskreis

Lüdenscheid – Wirtschaftsjunioren und Wirtschaftskreis Lüdenscheid haben das deutsche Kinderbuch „Fridolins Freunde: Tierisch genial“ von Julia Morgenthaler in die ukrainische Sprache übersetzen und drucken lassen. Kindertagesstätten, Grundschulen und ähnliche Einrichtungen mit Kindern aus der Ukraine dürfen sich nun bei den Wirtschaftsjunioren Lüdenscheid melden, um in begrenzter Stückzahl kostenfreie Exemplare zu erhalten.

„Seit geraumer Zeit kommen vor allem viele Mütter und Großeltern mit Kindern als Flüchtlinge zu uns nach Deutschland. Es ist richtig und wichtig, dass wir die unterstützen, die alles verloren haben und hier bei uns Schutz suchen“, so umschreibt Danny Fischer, aktueller Sprecher von den Wirtschaftsjunioren und dem Wirtschaftskreis Lüdenscheid, ein Ziel des neuesten Projektes des Lüdenscheider Zusammenschlusses für junge Führungskräfte.

Vor allem den Kindern wolle man in dieser Situation Werte wie Geborgenheit,

Vertrauen, Mitgefühl, Weisheit und Hilfsbereitschaft sowie Freundschaft vermitteln. „So könnten wir den Kindern und ihren Müttern – die Väter sind ja zumeist in der Ukraine zurückgeblieben, um das Land zu verteidigen – neuen Lebensmut schenken“, hofft Nadine Brüggendieck, Sprecherin von Wirtschaftsjunioren und Wirtschaftskreis im Jahr 2024.

Vereinsgeschäftsführer Claus Hegewaldt weist zwar darauf hin, dass es bereits viele gute und erfolgreiche Hilfs- und Unterstützungsprojekte in der Region gebe: „Aber gerade auch, weil hier Kinder im Mittelpunkt stehen, haben wir uns bewusst für dieses etwas andere Projekt eines Kinderbuches entschieden. Uns ist es wichtig zu zeigen, dass die Kinder mit ihren Familien in Deutschland willkommen sind. Wir wollen sie auf andere Gedanken bringen und ablenken.“

Zusammen mit den Wirtschaftsjunioren Hagen/Ennepe-Ruhr haben die Lüdenscheider die in Hagen geborene Autorin Julia Morgenthaler angesprochen. Sie hat die

Geschichten von Schaf Friedolin und seinen Freunden geschrieben und im Eigenverlag herausgebracht. Mit dem Buch möchte sie Kindern und Tieren gleichermaßen helfen. Für Kinder steht die Vermittlung von Werten wie Mut und Selbstvertrauen im Mittelpunkt. Ausgewählte Tierschutzprojekte erhalten von der Autorin 50 Prozent des Gewinns aus den verkauften Büchern (bislang weit über 11 000 Euro).

Für das nun ins Ukrainische übersetzte Buch verzichtet sie auch auf Lizenzgebühren. Juniorenfördermitglied Birgit Floss hat mit ihrem Übersetzerteam das 65 Seiten starke, wunderschön illustrierte Buch übersetzt, die Wirtschaftsjunioren haben die Druckkosten übernommen. Somit kann das Buch kostenfrei an Einrichtungen mit ukrainischen Kindern abgegeben werden. Eine E-Mail mit den Daten zur Einrichtung, der Anzahl der ukrainischen Kinder sowie Ansprechperson und Postadresse an info@wj1.de genügt.

Infos zum Buch unter www.fridolinsfreunde.de.